

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 251		Zittingsjaar 1929-1930
	SÉANCE du 16 mai 1930	VERGADERING van 16 Mei 1930	

PROJET DE LOI

modifiant les articles 6bis, 7ter, 9, 10, 13 et 24 de la loi sur la chasse du 28 février 1882, modifiée par la loi du 4 avril 1900.

EXPOSE DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

I.

La nécessité d'une réparation équitable des dégâts causés aux récoltes par les sangliers, réparation qui ne peut être obtenue, dans l'état actuel de la législation, en se bornant à appliquer les articles 1382 et 1383 du Code civil, a décidé le dépôt d'un projet de loi assurant une indemnisation intégrale pour les dégâts causés par les sangliers. Cette réparation s'effectuerait par une Caisse commune alimentée par ceux qui jouissent du droit de chasse et administrée par ceux qui les représentent.

C'est à cette caisse que s'adresseront les cultivateurs, soit amiablement, soit par le moyen simple et rapide de la procédure de l'article 7bis de la loi sur la chasse.

Quant à la destruction même des sangliers, en considération des accidents dont ont été victimes des agents des douanes et auxquels sont exposés également les gendarmes et les gardes en service, par suite de maladroites commises à la faveur de l'obscurité par les affûteurs, il est indispensable de prévoir certaines précautions. Celles-ci permettront en outre une surveillance plus efficace de l'affût.

II.

Aux termes des dispositions de l'article 7 de la loi en vigueur, l'occupant du sol, ou son délégué, peut en tout temps prendre et détruire le lapin sauvage sur les terres qu'il occupe, au moyen des procédés et engins non prohibés tels que le furetage, le défoncement ou l'enfumage des terriers et des rabouillères.

Le même article prévoit que l'usage d'engins prohibés par l'article 8 tels que pièges à ressort, panneaux, bricoles, propres à favoriser la capture des lapins par l'occupant, est réglé par arrêté royal et que l'emploi du fusil est subordonné à l'autorisation mentionnée à l'article 7ter.

Le Gouvernement dispose donc d'armes suffisantes pour enrayer la multiplication du lapin. Il est nécessaire toute-

WETSONTWERP

tot wijziging der artikelen 6bis, 7ter, 9, 10, 13 en 24 der wet op de jacht van 28 Februari 1882, gewijzigd bij de wet van 4 April 1900.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

I.

De noodzakelijkheid van eene billijke herstelling der schade, aan de oogsten veroorzaakt door de everzwijnen, welke herstelling niet kan bekomen worden, in den tegenwoordigen staat der wetgeving, met eenvoudige toepassing der artikelen 1382 en 1383 van het burgerlijk wetboek, heeft een ontwerp van wet doen indienen, waarbij een integrale vergoeding wordt verzekerd voor de schade, veroorzaakt door de everzwijnen. Deze herstelling zou geschieden door een gemeenschappelijke kas, gevoed door degenen die het jachtrecht genieten en beheerd door degenen die ze vertegenwoordigen.

Tot die kas zullen de landbouwers zich wenden, hetzij in der minne, hetzij door het eenvoudig en snel middel der rechtspleging van artikel 7bis der wet op de jacht.

Wat betreft de verdelging zelf der everzwijnen, met het oog op de ongevallen waarvan bedienden der douanen slachtoffer zijn geweest en waaraan ook de dienstdoende gendarmen en wachters zijn blootgesteld, wegens onbeheerigheden van loerjagers in de duisternis, is het noodig sommige voorzorgen te nemen, die bovendien een doeltreffender bewaking der loerjacht zullen toelaten.

II.

Luidens de bepalingen van artikel 7 der van kracht zijnde wet, mag de grondgebruiker of zijn afgevaardigde te allen tijde de wilde konijnen vangen en verdelgen op de gronden die hij in gebruik heeft, met de niet verboden middelen en tuigen, zooals fretjacht, ingraving of uitrooking der holen en nesten.

Hetzelfde artikel voorziet, dat het gebruik van tuigen, verboden bij artikel 8 zooals klemmen, netten, stroppen, geschikt om het vangen der konijnen door den grondgebruiker te bevorderen, geregeld wordt bij koninklijk besluit en dat het gebruik van het geweer ondergeschikt is aan de machtiging, vermeld in artikel 7ter.

De Regeering beschikt dus over voldoende wapenen om de vermenigvuldiging der konijnen te stremmen. Het is

fois d'en assouplir le maniement, en simplifiant les termes de l'article 7 *ter* comme aussi de rendre cet article applicable non seulement au lapin et au sanglier, mais encore à tous autres animaux sauvages qui, en certains endroits, causent préjudice aux produits de la terre, agricoles et forestiers.

III.

Actuellement, le Ministre de l'Agriculture ne peut autoriser la reprise à l'état vivant, dans un but de repeuplement, que d'une seule espèce de gibier : le faisan. Or, les mêmes raisons motivent l'extension de cette disposition aux autres espèces de gibier : lièvres, perdrix, chevreuils. Il va de soi que le Ministre n'autorisera ces mesures qu'à bon escient.

IV.

Dans l'article 10 de la loi de 1882 il n'a pas été fait mention de gibiers non répandus ou non acclimatés alors (bécasses, grouses), dont il aurait été justifié d'interdire le commerce et le transport à l'époque où la chasse n'en est pas permise. C'est pour combler cette lacune qu'il y a lieu de donner au Gouvernement la faculté de modifier cette énumération, par arrêté royal.

Le délai d'achat, de vente et de transport, limité à 3 jours après la fermeture des différentes chasses, se trouve être trop bref pendant l'hiver notamment pour certains grands animaux qui doivent être expédiés, débités et vendus. Le projet permet d'augmenter ces délais, mais dans des proportions restreintes, pour éviter des abus. Un arrêté royal fixerait ces nouveaux délais, sur avis du Conseil supérieur de la chasse.

V.

L'article 13 de la loi du 28 janvier 1882 a eu en vue l'interdiction de chasser sur les biens du domaine de l'Etat sans un titre régulier, mais il n'a envisagé que l'adjudication publique, comme seule capable de conférer un droit.

Il est cependant des territoires qui peuvent n'être pas nécessairement susceptibles d'une concession exclusive du droit de chasse, tels les rivages de la mer, certains cours d'eau ou encore des dunes domaniales ou des territoires dans lesquels l'Administration pourrait avoir intérêt à encourager la destruction de certains gibiers en trouvant, d'autre part, dans l'octroi des licences (comme en certains pays voisins) une source de revenus supplémentaires pour le Trésor.

Le Gouvernement déterminerait, par arrêtés concertés entre les départements de l'Agriculture et des Finances, les conditions de ces licences.

Il se présente également des cas exceptionnels dans lesquels le Gouvernement devrait, dans l'intérêt financier de l'Etat, pouvoir renouveler ou conclure un bail de chasse sans devoir nécessairement recourir à l'adjudication publique.

echter noodig de behandeling ervan leniger te maken, door de bewoordingen van artikel 7ter te vereenvoudigen, alsook dat artikel toepasselijk te maken niet enkel op de konijnen en de everzwijnen, maar op alle andere wilde dieren die op sommige plaatsen schade berokkenen aan de voortbrengselen van den grond, landbouw- en boschbouw-producten.

III.

Tegenwoordig mag de Minister van Landbouw het terugvangen in levenden staat met een doel tot herbevolking, slechts toelaten voor een enkele soort wild : de fazanten. Welnu, dezelfde redenen wettigen de uitbreiding van die bepaling tot de andere wildsoorten : hazen, patrijzen, reëen. Het spreekt van zelf, dat de Minister die maatregelen slechts na goed overleg zal toelaten.

IV.

In artikel 10 der wet van 1882 werd geen melding gemaakt van wild, dat alsdan niet verspreid of niet geacclimaterd was (sneppen, boschhanen) waarvan het gewettigd zou zijn den handel en het vervoer te verbieden in het tijdperk waarin de jacht ervan niet toegelaten is. Om die leemte aan te vullen, moet aan de Regeering het recht gegeven worden die opsomming te wijzigen bij koninklijk besluit.

De termijn van aankoop, verkoop en vervoer, beperkt tot 3 dagen na de sluiting der verschillende jachten, wordt te kort bevonden in den winter, vooral voor sommige groote dieren, die moeten verzonden, verzet en verkocht worden. Het ontwerp laat toe die termijnen te verlengen, maar in beperkte mate om misbruiken te vermijden. Een koninklijk besluit zou die nieuwe termijnen vaststellen op advies van den Hooger Jachtraad.

IV.

Het artikel 13 der wet van 28 Januari 1882 heeft het verbod op't oog gehad van te jagen op de goederen van het Staatsdomein zonder een regelmatig titel, maar het heeft slechts de openbare toewijzing beschouwd als alleen in staat om een recht te verleenen.

Er zijn echter gronden die niet noodzakelijkerwijze vatbaar zijn voor een uitsluitende verleening van het jachtrecht, zooals de zeeoever, sommige waterlopen, of ook domeinduinen of gronden waar het Bestuur belang zou kunnen hebben de verdelging van sommige wildsoorten aan te moedigen, en bovendien in het verleenen der vergunningen (zooals in sommige naburige landen) een bron kan vinden van bijkomende inkomsten, voor de Schatkist.

De Regeering zou, bij besluiten gezamenlijk genomen door de Departementen van Landbouw en van Financiën, de voorwaarden dier vergunningen vaststellen.

Er zijn ook buitengewone gevallen, waarin de Regeering in het financieel belang van den Staat een jachtpacht zou moeten kunnen hernieuwen of sluiten, zonder noodzakelijkerwijze tot de openbare toewijzing te moeten overgaan.

VI.

Il importe de combler une lacune regrettable résultant d'un manque de coordination des textes des articles 13 du Code forestier et 67 du Code rural, en permettant aux agents et préposés forestiers de pénétrer dans les bois des particuliers pour y constater les infractions aux lois sur la chasse et contrôler l'application des mesures que prend le Gouvernement à l'égard des gibiers nuisibles aux récoltes et aux plantations.

Le Ministre de l'Agriculture,

H. BAELS.

PROJET DE LOI

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives, par Notre Ministre de l'Agriculture.

ART. PREMIER.

L'article 66bis des lois sur la chasse des 28 février 1882 et 4 avril 1900, est modifié comme suit :

ART. 66bis.

Le sanglier est considéré comme bête fauve et les occupants, leurs délégués et gardes assermentés peuvent le détruire en tout temps, à l'aide d'armes à feu et sans permis de port d'armes de chasse.

Toute personne pratiquant l'affût au sanglier, entre le coucher et le lever du soleil, est tenue d'informer de la situation exacte de son poste d'affût le commandant de la brigade de gendarmerie du ressort. Le délai et la forme dans lesquels cet avertissement doit être donné seront déterminés par arrêté royal. Les contrevenants aux dispositions du présent alinéa seront punis d'une amende de 5 à 25 francs.

La réparation des dommages causés par les sangliers aux produits agricoles de la terre est assurée par une caisse dénommée « Caisse commune pour la réparation

VI.

Het is noodig een leemte, welke voortspruit uit een onvoldoende samenordering van de teksten der artikelen 13 van het Boschwetboek en 67 van het landelijk wetboek, aan te vullen, door aan de boschagenten en aangestelden toe te laten, in de bosschen der particulieren te gaan, om er de overtredingen van de wetten op de jacht vast te stellen, en om de toepassing te controleeren van de maatregelen, welke de Regeering neemt tegenover het wild dat nadeelig is voor oogsten en aanplantingen.

De Minister van Landbouw,

H. BAELS.

WETSONTWERP

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op voorstel van Onzen Minister van Landbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet waarvan de inhoud volgt zal bij de Wetgevende Kamers in Onzen Naam ingediend worden door Onzen Minister van Landbouw.

EERSTE ARTIKEL.

Het artikel 66bis der wetten op de jacht van 28 Februari 1882 en 4 April 1900 wordt gewijzigd als volgt :

ART. 66bis.

Het everzwijn wordt beschouwd als wild dier en de grondgebruikers, hunne afgevaardigden en beëdigde wachters, mogen het te allen tijde verdelen met behulp van vuurwapens en zonder jachtwapenvergunning.

Eenieder die de loerjacht op het everzwijn beoefent tussehen zonsondergang en zonsopgang, moet den commandant der gendarmeriebrigade van het gebied verwittigen van de juiste ligging van zijn loerpost. De termijn en de vorm, waarin die verwittiging moet gegeven worden, zullen vastgesteld worden bij koninklijk besluit. De overtreders van de bepalingen van deze alinea zullen gestraft worden met een boete van 5 tot 25 frank.

De herstelling van de schade, door de everzwijnen veroorzaakt aan de landbouwproducten van den grond, wordt verzekerd door eene kas, genaamd « Gemeenschappelijke

des dommages causés par les sangliers », jouissant de la personnalité civile et dont l'avoir est constitué par des versements annuels auxquels sont tenus, dans les limites fixées ci-après, tous les titulaires du droit de chasse sur les territoires reconnus comme servant habituellement de remise aux sangliers.

La caisse commune sera gérée par un conseil de 9 membres, choisis pour un terme de 3 années par le Ministre de l'Agriculture et pouvant toujours être désignés pour un nouveau terme, dans une liste de chasseurs au gros gibier proposée par le Conseil supérieur de la chasse.

La cotisation sera proportionnelle à l'étendue du territoire de chasse fréquenté par le sanglier et variera suivant un classement à établir par le conseil de la caisse commune, qui tiendra compte à la fois de la quantité de sangliers, de la nature de leurs refuges et des territoires sujets à leurs déprédations, ainsi que de toutes causes ayant pu, pour chaque territoire de chasse, provoquer un surcroît ou une atténuation de dégâts. Tout recours au sujet tant de la cotisation que du classement sera tranché par le Ministre de l'Agriculture.

La Caisse commune aura son siège à Bruxelles. Celui qui se prétend lésé poursuivra la réparation du dommage à charge de la caisse commune, suivant la procédure établie par l'article 7bis de la loi du 4 avril 1900. Les invitations, avis ou assignations seront faits à la caisse commune en la personne de son Président. Les demandes dépassant 2,000 francs seront seules susceptibles d'appel.

Un arrêté royal règlera tous les détails d'exécution et les dates de mise en vigueur des dispositions qui font l'objet des alinéas 3 et suivants du présent article; il fixera les mesures coercitives d'ordre administratif à prendre à l'égard des affiliés n'ayant pas satisfait aux obligations imposées.

Toute convention contraire au mode de règlement des dommages, tel qu'il est établi par les dispositions qui précèdent, sera nulle et de nul effet, à partir de la date d'entrée en vigueur de ces dispositions.

Les alinéas 3 et suivants du présent article ne pourront être rendus applicables dans les cantons d'Eupen, de Malmédy et de St-Vith que par arrêté du Roi, pris sur la proposition des Ministres de l'Agriculture et de l'Intérieur.

ART. 2.

L'article 7ter de la loi du 28 février 1882 modifiée par celle du 4 avril 1900, est remplacé par les dispositions suivantes :

ART. 7ter.

Dans le cas où il serait constaté que la présence de lapins, de sangliers ou d'autres animaux sauvages nuit aux produits de la terre, le Ministre de l'Agriculture pourra en autoriser ou même en ordonner la destruction, soit

Kas voor de herstelling der schade, door de everzwijnen veroorzaakt », die de rechtspersoonlijkheid heeft en waarvan het bezit wordt gevormd door jaarlijkse stortingen, waaraan gehouden zijn, binnen de hierna aangeduide grenzen, al de titelhouders van het jachtrecht op de gronden, erkend als dienende gewoonlijk tot schuilplaats der everzwijnen.

De gemeenschappelijke Kas wordt beheerd door een raad van 9 leden, gekozen voor een termijn van 3 jaar door den Minister van Landbouw, en steeds kunnende aangewezen worden voor een nieuwen termijn, in een lijst van jagers op het groot wild, voorgesteld door den Hoogeren Jacht-raad.

De bijdrage zal in evenredigheid zijn van de uitgestrektheid van het jachtgebied, door het everzwijn bezocht, en zal verschillen volgens eene rangschikking, vast te stellen door den raad van de gemeenschappelijke kas, die tegelijkertijd zal rekening houden met de hoeveelheid everzwijnen, met den aard van hunne schuilplaatsen en de gronden, aan hunne beschadigingen onderhevig, alsmede met alle oorzaken die, voor elk jachtgebied, een vermeerdering of vermindering van schade hebben kunnen teweegbrengen. Elk verhaal nopens bijdrage of rangschikking wordt beslecht door den Minister van Landbouw.

De gemeenschappelijke kas heeft haar zetel te Brussel. Degene die zich benadeeld acht, vervolgt de herstelling der schade ten laste van de gemeenschappelijke Kas volgens de rechtspleging, vastgesteld bij artikel 7bis der wet van 4 April 1900. De uitnodigingen, berichten of dagvaardingen worden gedaan aan de gemeenschappelijke kas in den persoon van den Voorzitter. De vragen, die de 2,000 frank overschrijden, zijn alleen vatbaar voor beroep.

Een koninklijk besluit regelt al de bijzonderheden van uitvoering en de datums van inwerkingstelling der bepalingen, die het voorwerp uitmaken van de alinea's 3 en volgende van dit artikel; het bepaalt de dwangmaatregelen van bestuurlijken aard, te nemen jegens aangeslotenen die niet voldaan hebben aan de opgelegde verplichtingen.

Elke overeenkomst in strijd met de wijze van regeling der schade, zooals zij is vastgesteld bij de voorgaande bepalingen, zal nietig en van geen uitwerking zijn, vanaf den datum waarop deze bepalingen van kracht worden.

De alinea's 3 en volgende van dit artikel kunnen in de kantons Eupen, Malmédy en St-Vith slechts toepasselijk gemaakt worden door een besluit van den Koning, genomen op voorstel der Ministers van Landbouw en van Binnenlandsche Zaken.

ART. 2.

Het artikel 7ter der wet van 28 Februari 1882, gewijzigd bij de wet van 4 April 1900, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

ART. 7ter.

Ingeval vastgesteld wordt dat de aanwezigheid van konijnen, everzwijnen of andere wilde dieren nadeelig is voor de landbouwproducten, mag de Minister van Landbouw ze laten of zelfs doen verdelgen, hetzij plaatselijk,

localement, soit dans les régions qu'il déterminera. Il fixera les conditions auxquelles l'exécution de cette mesure sera soumise. Celle-ci ne pourra toutefois être appliquée, en ce qui concerne le gibier énuméré à l'article 10 qu'après mise en demeure du titulaire de la chasse et octroi d'un délai d'au moins 2 mois, en saison de chasse ouverte.

Les animaux dont la destruction aura été autorisée ou ordonnée appartiendront à ceux qui les auront capturés, sauf le gibier énuméré à l'article 10. Dans ce dernier cas, les sujets abattus seront remis au Bourgmestre. Si la chasse est fermée, celui-ci les fera parvenir aux hospices ou aux établissements de bienfaisance les plus rapprochés qui en disposeront; en temps de chasse ouverte, il les tiendra pendant 48 heures à la disposition du titulaire de la chasse, contre paiement des frais de destruction. Passé ce délai, il les fera vendre au profit du titulaire de la chasse en retenant le montant des frais de destruction.

ART. 3.

L'article 9, alinéa 4 de la loi du 28 février 1882 est modifié comme suit : « Aux engins que le titulaire du droit de chasse sera autorisé, par le Ministre de l'Agriculture, à employer sur son territoire pour reprendre le gibier destiné à la reproduction ou au repeuplement ».

L'alinéa 3 du même article est rapporté.

ART. 4.

Les dispositions suivantes sont insérées dans l'article 10 de la même loi dont elles formeront les deux derniers alinéas : « Le Gouvernement pourra, par arrêté royal modifier l'énumération des gibiers mentionnés dans le premier alinéa du présent article. »

« Il pourra également, en en déterminant les conditions, fixer des délais autres endéans lesquels certains gibiers, après la clôture de la chasse, pourront encore être exposés en vente, vendus, achetés, transportés ou colportés. Ces délais ne dépasseront pas 6 jours ».

ART. 5.

Le premier alinéa de l'article 13 de la loi du 28 février 1882 est complété comme suit : « Il n'est permis de chasser dans les domaines de l'Etat qu'en vertu d'un contrat constaté par écrit ou de licences dont le prix, la durée et les conditions sont fixés par arrêté royal sur la proposition des ministres de l'Agriculture et des Finances.

» La location a lieu en règle par adjudication publique; il peut être dérogé à cette règle lorsque les circonstances le justifient dans l'intérêt bien entendu du Trésor ».

helzij in de streken die hij bepaalt. Hij stelt de voorwaarden vast waaraan de uitvoering van dien maatregel zal onderworpen zijn. Deze mag echter slechts toegepast worden, wat betreft het wild opgesomd in artikel 10, na aanneming van den titelhouder der jacht en na verleening van een tijdsbestek van ten minste 2 maand, in tijd van open jacht.

De dieren, waarvan de verdelgving toegelaten of bevolen is, zullen toebehooren aan degenen die ze gevangen hebben, behoudens het wild opgesomd in artikel 10. In dit laatste geval worden de geschoten dieren overgemaakt aan den Burgemeester. Indien de jacht gesloten is, doet hij ze toekomen aan de dichtst bijgelegen godshuizen of weldadigheidsinstellingen die er over zullen beschikken; in tijd van open jacht, houdt hij ze gedurende 48 uren ter beschikking van den titelhouder der jacht, tegen betaling van de verdelgingskosten. Na dit tijdsbestek doet hij ze verkoopen ten voordeele van den titelhouder der jacht, met afhouding van het bedrag der verdelgingskosten.

ART. 3.

Het artikel 9, alinea 4 der wet van 28 Februarij 1882, wordt gewijzigd als volgt : « Aan de tuigen, die de titelhouder van het jachtrecht door den Minister van Landbouw gemachtigd is te gebruiken op zijn grondgebied om het wild terug te vangen, dat bestemd is voor de voortteling of de herbevolking ».

Alinea 3 van hetzelfde artikel wordt ingetrokken.

ART. 4.

De volgende bepalingen worden ingelascht in artikel 10 der zelfde wet, waarvan ze de twee laatste alinea's zullen vormen : « De Regeering mag bij koninklijk besluit de opsomming wijzigen van het wild, vermeld in de eerste alinea van dit artikel ».

« Zij mag ook, met vaststelling der voorwaarden, andere tijdsbestekken bepalen binnen dewelke sommige wildsoorten, na de sluiting der jacht, nog mogen tekoopgesteld, verkocht, gekocht, vervoerd of rondgevent worden. Deze tijdsbestekken zullen de 6 dagen niet overschrijden ».

ART. 5.

De eerste alinea van artikel 13 der wet van 28 Februari 1882 wordt volledig als volgt : « Het is slechts toegelaten in de Staatsdomeinen te jagen krachtens een schriftelijk vastgesteld contract of krachtens vergunningen, waarvan de prijs, de duur en de voorwaarden worden vastgesteld bij koninklijk besluit op voorstel der Ministers van Landbouw en van Financiën.

» De verpachting geschiedt in regel bij openbare toewijzing; er kan afgeweken worden van dien regel wanneer de omstandigheden het billijken in het welbegrepen belang der Schatkist.

ART. 6.

L'article 24 de la loi du 28 février 1882 est complété par la disposition suivante qui formera le troisième et le dernier alinéa du dit article : « La compétence des agents et préposés des Eaux et Forêts est étendue aux bois des particuliers non efficacement clôturés au sens du dernier alinéa de l'article 6, pour ce qui concerne l'exécution des lois et arrêtés sur la chasse, ainsi que pour la constatation des infractions à ces lois et arrêtés, dans tout le territoire pour lequel ils sont assermentés »

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1930.

ALBERT,

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture,

H. BAELS.

ART. 6.

Het artikel 24 der wet van 28 Februari 1882 wordt aangevuld door de volgende bepaling die de derde en de laatste alinea van gezegd artikel zal vormen : « De bevoegdheid der agenten en aangestelden van Waters en Bosschen wordt uitgebreid tot de bosschen des particulieren, die niet doelmatig afgesloten zijn in den zin van de laatste alinea van artikel 6, wat betreft de uitvoering der wetten en besluiten op de jacht, alsmede voor de vaststelling der overtredingen van die wetten en besluiten op gansch het grondgebied waarvoor ze beëdigd zijn ».

Gegeven te Brussel, den 15 Mei 1930.

ALBERT,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landbouw,

H. BAELS.